

IT

sacchetti per conservare il latte closer to nature®
Sachetti pre-sterilizzati studiati per conservare il latte estratto in frigorifero o freezer. Leggere e conservare queste importanti informazioni per poterle consultare in futuro.

ISTRUZIONI PER L'USO DEI SACCHETTI PER CONSERVARE IL LATTE

- Estrarre il latte nel tiratutto
- Lavare le mani con acqua e sapone e sciacquare prima di maneggiare il sacchetto
- Per aprire il sacchetto, strappare la linguetta e gettarla via, separando delicatamente le superfici di chiusura
- Aprire il sacchetto e versare il latte materno appena estratto nel sacchetto. Se il latte deve essere congelato, non versare più di 340 ml per lasciare lo spazio necessario nella parte superiore del sacchetto per consentire l'espansione durante il congelamento
- Stringere il sacchetto per eliminare la massima quantità possibile di aria, prima di chiudere il doppio sigillo in alto
- Scrivere il proprio nome (se il sacchetto viene conservato al lavoro), la data e il volume del latte estratto
- Mettere il sacchetto in frigorifero o freezer fino a quando è richiesto
- Per scongelare il latte, mettere il sacchetto in frigorifero o in una ciotola di acqua tiepida fino a quando raggiunge la temperatura corporea
- Il latte materno conservato si separa in strati. Agitare bene per rimescalarlo prima di dare la poppata al bambino
- Werp het zakje na gebruik weg; het is niet geschikt voor hergebruik

CONSERVAZIONE DEL LATTE MATERNO ESTRATTO

Metodo di conservazione del latte	Usare entro
Refrigerato prima di congelarlo	24 ore
Scongelato prima della poppata	12 ore
Refrigerato a 0-4°C	8 giorni
Temperatura ambiente <25°C	6 ore
Una volta congelato	6 mesi
Refrigerato a 4-10°C	3 giorni
Ricongelato	MAI

NB

- Non scongelare o riscaldare mai il latte nel forno a microonde
- Non ricongelare mai il latte materno
- Una volta scongelato, il latte deve essere conservato in frigorifero e utilizzato entro 12 ore
- Non bollire il latte materno
- Gettare via il latte eventualmente rimasto dopo una poppata

Distribuito da Eleven Srl,
viale della navigazione interna 87A, 35027 Novanta Padovana – PD Italy

NL

closer to nature® melkzakjes

Voorgerestileerde bewaarzakjes voor melk, bedoeld om moedermelk in de koelkast of vriezer te bewaren. Lees en bewaar deze belangrijke informatie voor toekomstig gebruik.

GEBRUIK VAN DE MOEDERMELKZAKJES

- Kolf de melk af in uw borstkolf
- Was uw handen met zeep en spoel ze af voordat u het zakje beoptakt
- Maak het zakje open: scheur de tab af en gooi deze weg, en trek de sluitstrip voorzichtig van elkaar los
- Houd het zakje open en giet de zojuist afgekolfde moedermelk in het zakje. Als u de melk wil invriezen, mag het zakje niet maximaal 340 ml melk worden gevuld zodat er ruimte overblijft waarin de melk kan uittekenen
- Knip zo veel mogelijk lucht uit het zakje voordat u de dubbele sluiting aan de bovenkant van het zakje dichtdoet
- Noteer uw naam (als u melk op uw werk bewaart), de datum en de hoeveelheid op het zakje
- Zet het zakje in de koelkast of vriezer tot u het nodig hebt
- Laat de bevoren melk ontdooien door het zakje in de koelkast te zetten in of lauw water te plaatsen tot het op kamerstemperatuur is
- U zult merken dat de moedermelk in verschillende lagen wordt gescheiden. Schud de melk stevig voordat u met voeden begint
- Werp het zakje na gebruik weg; het is niet geschikt voor hergebruik

AFGEKOLFDE MOEDERMELK BEWAREN

Bewaarmethode	Gebruiken binnen
Gekoeld vóór het invriezen	24 uur
Ontdooiend voordat het voeden	12 uur
Refrigerator a 0-4°C	8 dagen
Bij kamertemperatuur <25°C	6 uur
Una volta congelato	6 maanden
Gekoeld bij 0-10°C	3 dagen
Opnieuw invriezen	NOoit

NIET VERGETEN

- Moedermelk mag nooit in de magnetron worden ontdooid of verwarmd
- Moedermelk mag nooit opnieuw worden ingevroren
- Når den ontdooid moet de melk in de koelkast worden bewaard en binnen 12 uur worden gebruikt
- Moedermelk mag nooit aan de kook worden gebracht
- Gooi de overgebleven melk na een voeding weg

Gedistribueerd door A3 PRODUCTS,
De Steenmaat 1, 7783 DE Gramsbergen, The Netherlands

NO

closer to nature® oppbevaringsposer for melk

Pre-steriliserte poser for melk til oppbevaring av morsmelk i kjøl- eller fryssek. Det er viktig at du leser informasjonen og tar vare på den for fremtidig bruk.

BRUK OPPBEVARINGSPOSER FOR MELK

- Samle opp melk med brystpumpen
- Was uw handen med såpe og skyll dem før du håndterer posen
- Åpne posen ved å rive av og kaste fliken. Trekk forseglingen forsiktig fra hverandre
- Houd het zakje open en giet de zojuist afgekolfde moedermelk in het zakje. Als u de melk wil invriezen, mag het zakje niet maximaal 340 ml melk worden gevuld zodat er ruimte overblijft waarin de melk kan uittekenen
- Press ut så mye luft som mulig før du dobbeltforslengen posen øverst
- Skriv navnet ditt (når du er på jobb), dato og volum på posen
- Sett posen i kjøl- eller fryssek til du trenger den
- Tin frossen melk i kjøleskap eller ved å sette posen i lunket vann til den har nådd kroppstemperatur
- Du vil se at oppbevart melk deler seg i lag. Rist den for å blande den godt før du gir den til barnet
- Kast posen etter bruk. Posen er til engangsbruk

OPPBEVARING AV MORSMELK

Oppbevaringsmåte	Brukes innen
Kjøleskap for fryser	24 timer
Tint for matring	12 timer
I kjøleskap 0-4°C	8 dager
Romtemperatur <25°C	6 timer
Når den er frosset	6 måneder
I kjøleskap 5-10°C	3 dager
Fryse på nytt	ALDRIG

HUSK

- Melk må aldri tines eller varmes opp i mikroovn
- Morsmelk må aldri fryses på nytt
- Når melken er tatt skal den oppbevares i kjøleskap og brukes innen 12 timer
- Ikke kok morsmelk
- Kast melk som eventuelt er til overs etter et måltid

Distribuer av Norske Servicesystemer AS,
Hvervenmoveien 49, 3511 Hønefoss, Norway

RU

closer to nature® pungi pentru stocarea laptelei

Pungi pentru stocarea laptelei pre-sterilizate special concepute pentru păstrarea laptelei matern în frigider sau congelator. Vă rugăm să cățăți cu atenție instrucțiunile, care conțin informații importante, și să le păstrați la îndemâna.

FOLOSIREA PUNGILOR PENTRU STOCAREA LAPTELUI MATERN

1. Colectați laptele în punga de sân

2. Spălați-vă bine mâinile cu apă și săpun înainte de a folosi punga

3. Înainte de a deschide, separați și îndepărtați sigiliul de siguranță din partea superioară, desfaceți cu grijă banda de siguranță dublă

4. Deschideți punga și turnați laptele de sănătate în pungă.

Dacă intenționați să congelezi laptele, nu depășești 340 ml pentru a lăsa un spațiu în partea de sus a pungii pentru expansiune.

5. Scoateți cât mai mult aer possibil din punga înainte de a o sigila cu banda de siguranță dublă

6. Frichezați cu imenele dvs. (dacă scoateți la locul de munca), date și volumul extras

7. Păstrați punga în frigider sau congelator cât este nevoie

8. Decongelați laptele transferând punga în frigider sau introducând-o într-un vas cu apă călduroasă până când ajunge la temperatura corporală

9. Veți observa că laptele stocat se separă. Agitați bine înainte de hrănire

10. Aruncați punga după folosire; este de unică folosință

STOCAREA LAPTELUI MATERN COLECTAT

Metoda de păstrare a laptelei

A se utilizeaza in termen de

În frigider înainte de congelare

24 ore

Decongelat înainte de hrănire

12 ore

În frigider la 0-4°C

8 zile

La temperatură camerei <25°C

6 ore

Congelat o dată

6 luni

În frigider la 5-10°C

3 zile

Recongelat

NICIODATĂ

REȚINETI

• Nu decongeleți și nu încălzăți niciodată laptele în cupitorul cu microondă

• Nu recomblați niciodată laptele matern

• Odată decongelat, laptele trebuie păstrat în frigider și consumat în următoarele 12 ore

• Nu fierbiți laptele matern

• Aruncați laptele rămas după hrănire

Distribuit de Noua Luni Srl, Electromagnetica Business Park,

Corp 3, Et 1, Camera 8, Calea Rahovei nr. 266-268, Sector 5, Bucuresti

NO

closer to nature® oppbevaringsposer for melk

Pre-steriliserte poser for melk til oppbevaring av morsmelk i kjøl- eller fryssek. Det er viktig at du leser informasjonen og tar vare på den for fremtidig bruk.

BRUK OPPBEVARINGSPOSER FOR MELK

- Samle opp melk med brystpumpen
- Was uw handen med såpe og skyll dem før du håndterer posen
- Åpne posen ved å rive av og kaste fliken. Trekk forseglingen forsiktig fra hverandre
- Houd het zakje open en giet de zojuist afgekolfde moedermelk in het zakje. Als u de melk wil invriezen, mag het zakje niet maximaal 340 ml melk worden gevuld zodat er ruimte overblijft waarin de melk kan uittekenen
- Press ut så mye luft som mulig før du dobbeltforslengen posen øverst
- Skriv navnet ditt (når du er på jobb), dato og volum på posen
- Sett posen i kjøl- eller fryssek til du trenger den
- Tin frossen melk i kjøleskap eller ved å sette posen i lunket vann til den har nådd kroppstemperatur
- Du vil se at oppbevart melk deler seg i lag. Rist den for å blande den godt før du gir den til barnet
- Kast posen etter bruk. Posen er til engangsbruk

OPPBEVARING AV MORSMELK

Oppbevaringsmåte	Brukes innen
Kjøleskap for fryser	24 timer
Tint for matring	12 timer
I kjøleskap 0-4°C	8 dager
Romtemperatur <25°C	6 timer
Når den er frosset	6 måneder
I kjøleskap 5-10°C	3 dager
Fryse på nytt	ALDRIG

HUSK

- Moedermelk mag nooit in de magnetron worden ontdooid of verwarmd
- Moedermelk mag nooit opnieuw worden ingevroren
- Når melken er tatt skal den oppbevares i kjøleskap og spara fram til neste bruk
- Ikke kok morsmelk
- Kast melk som eventuelt er til overs etter et måltid

Distributör: PU.W. Akpol Sp. Z o.o., ul. Jaśkowa Dolina 84, 80-286 Gdańsk, Poland

PL

Woreczki closer to nature® do przechowywania pokarmu

Wysterylizowane fabryczne woreczki do przechowywania pokarmu, przeznaczone do przechowywania ściągniętego pokarmu w lodówce lub zamrażarki. Prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją, zawierającą ważne informacje, i zachować ją na przyszły użytk.

UŻYTKOWANIE WORECKÓW DO PRZECHOWYWANIA POKARMU

- Ściągnąć pokarm za pomocą od